T083 TKL 1 (38) 1509 Luận Đại Trí Độ 16.Giải Thích Nhân Duyên Xá Lợi Phất

Tạng Luận (Linh Sơn Pháp Bảo)

LUAÄN ÑAÏI TRÍ ÑOÄ

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

WLQWØÛF%DÃ\JLÖÚFRÛPRÆW7\ÚNKHRWHÄQODÚ$WKX\HÃWWK Ô $VVDMLPRÆW WURQJ QDÌPWKDÂ\7\ÚNKHRÓØÖÑF3KDÆWÓRÆÓDÂXWLHÄQ PDÍF\FDÂPEDÛWYDÚRWKDÚQKNKDÃW WKØÑF;DÛOÖÑLSKDÃW WURÄQJWKDÃ\GXQJQJKL\SKXÑFNKDÛFWKØÖÚQJFDÛFFDÌQWÔFK WÔQKWUDÂPPDÍFÓLÓHÃQKRÝLUDÊQJ u1JDÚLÓHÆWØÝDL"1JØÖÚLQDÚRODÚWKDÂ\ FXÝD QJDÚL"v³DÛS u7 KDÛLWØÝGRÚQJKRÑ7KÏFKQKDÚPFKDÛQVØÑNKRÇJLDÚEHÆQKFK HÃW [XDÃWJLDKRÑFÓDÑRFKØÛQJÓØÖÑF9RÄ WKØÖÑQJ&KDÛQKÓDÜQJ&KDÛQKJLDÛFODÚ 7KDÂ\FXÝDWRÄLv;DÛOÖÑLSKDÃWQRÛL u7KDÂ\RÄQJGDÑ\WKHÃQDÚRQRÛLFKRWRÄLELHÃW YÖÛL"v7\ÚNKHRÓDÛSNHÆ Tuoåi toâi coøn treû nhoû, Ngaøy thoï giôùi môùi meû, Ñaâu theå dieãn chí chôn, Noùi roäng nghóa Nhö Lai. ;DÛOÖÑLSKDÃWQRÛL u;LQQJDÚLKD×\OØÖÑFQRÛLQJKÕDFRÃW\HÃXv%DÃ\ JLÖÚ 7\ÚNKHR$WKX\HÃWWKÔQRÛLNHÆ Caùc phaùp nhaân duyeân sanh, Phaùp aáy laø nhaân duyeân, Phaùp aáy nhaân duyeân dieät, Ñaïi sö noùi nhö vaäy. ;DÛOÖÑLSKDÃWQJKHNHÆ[RQJOLHÂQFKØÛQJÓØÖÑFVÖTXDÝWUÖÝ YHÂÓHÇEDÛRODÑL YÖÛL0XÑFOLHÄQ0XÑFOLHÄQWURÄQJWKDÃ\ QKDQVDËFWØÚKRÚDYXLYHÝQJKLQKWLHÃS YDÚKRÝL u$QKÓØÖÑF YÔFDPORÂØ"1RÛLFKRWRÄLELHÃW"v;DÛOÖÑLSKDÃWOLHÂQ QRÛL ODÑLEDÚLNHÆYØÚDÓØÖÑFQJKH0XÑFOLHÄQQRÛL u+D×\QRÛLODÑLFKRODÂQQØ×DvOLHÂQ QRÛLODÑL0XÑFOLHÄQQJKH[RQJFX×QJFKØÛQJÓØÖÑF6ÖTXDÝ +DL 7KDÂ\FXÚQJKDLWUDÌPQDÌPPØÖLÓHÆWØÝÓHÂXÓLÓHÃQFKRÅ3KD

ÆW3KDÆW WØÚ
[DWKDÃ\KDLQJØÖÚLÓLÓHÃQEDÝRFDÛF7\ÚNKHRUDÊQJ
u&DÛFRÄQJÓD× WØÚQJ WKDÃ\ KDL QJØÖÚL DÃ\ ÖÝ WUØÖÛF FDÛF
3KDÑPFKÏ FKDÌQJ"v &DÛF 7\ÚNKHR WKØD
u%DÑFK7KHÃ7RÄQÓD×WKDÃ\v3KDÆWQRÛL
u+DLQJØÖÚLDÃ\ODÚWUÏWXHÆÓHÆQKDÃWYDÚ
WKDÂQWKRÄQJÓHÆQKDÃWWURQJKDÚQJÓHÆWØÝFXÝD 7Dv
+DLQJØÖÚLFXÚQJFKXÛQJÓHÆ WØÝ
ÓLGDÂQÓHÃQJDÂQ3KDÆWÓHÃQURÂLFXÛLÓDÂX
ÓØÛQJTXDPRÆWEHÄQFXÚQJEDÑFK3KDÆWUDÊQJ u%DÑFK7KHÃ
7RÄQ&KXÛQJ FRQ PXRÃQÓØÖÑF[XDÃWJLDWKRÑ JLÖÛLÖÝ
WURQJ3KDÆWSKDÛSv3KDÆWQRÛL u7KLHÆQODL 7\ÚNKHRvWØÛF
WKÖÚLUDÄXWRÛFWØÑUXÑQJDÛRSKDÛSPDÍFYDÚRWKDÄQ\EDÛ
WÓDÂ\ÓXÝ WKRÑJLÖÛLWKDÚQKWØÑX 4XD QØÝD WKDÛQJ VDX
OXÛF 3KDÆW WKX\HÃW SKDÛS FKR 3KDÑPFKÏ 7UØÖÚQJ 7UDÝR;DÛO
ÖÑLSKDÃWFKØÛQJÓDËFÓDÑRTXDÝ$ODKDÛQ6ÖÝGÕQØÝDWKDÛQJ
VDXPÖÛL ÓDËFÓDÑRODÚYÎQJØÖÚLQDÂ\VH×ODÚPYÔ7KDÂ\WKHR
3KDÆWFKX\HÇQSKDÛSOXDÄQWKÎ SKDÝLÖÝ
+RÑFÓÔDSKDÝLKLHÆQWLHÂQWØÑ
FKØÛQJQKDÆSFDÛFSKDÛSPRÅLPRÅLELHÃW ÓDÂ\ÓXÝWKHÃQHÄQ
QØÝDWKDÛQJVDXPÖÛLFKØÛQJÓDËFÓDÑRTXDÝ$ODKDÛQ

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

&RÛFDÛFWKØÛFRÄQJÓØÛFQKØYDÆ\UDÃWQKLHÂXWKHÃFKRQHÄ
Q;DÛOÖÑLSKDÃWWX\ ODÚ$ODKDÛQPDÚ3KDÆWÓHPSKDÛS%DÛ
WQKD×%DODPDÆWVDÄX[DÓHÇQRÛLFKR +RÝL 1HÃXYDÆ\WDÑL
VDROXÛFÓDÂXYÎ;DÛOÖÑLSKDÃWQRÛLÏWYHÂVDXYÎ7XERÂ Ó
HÂQRÛLQKLHÂX"1HÃXYÎWUÏWXHÆEDÆFQKDÃWWKÎQHÄQYÎ;DÛ
OÖÑLSKDÃWQRÛLQKLHÂX
FÖÛVDRODÑLYÎ7XERÂÓHÂQRÛLQKLHÂX" ³DÛS ;DÛOÖÑLSKDÃWOD
ÚYÔWUÏWXHÆEDÆFQKDÃWWURQJKDÚQJÓHÆWØÝ3KDÆW7XERÂ
ÓHÂODÚYÔÓØÖÑF9RÄWUDÛQKWDPPXRÆLÓHÆQKDÃWWURQJKD
ÚQJÓHÆWØÝ3KDÆW7ØÖÛQJ WUDÑQJFXÝD9RÄWUDÛQKWDPPXRÆL
ODÚWKØÖÚQJTXDÛQVDÛWFKXÛQJVDQKNKRÄQJ ÓHÇ WDÄPVLQKSK
LHÂQQD×RSKDÂQQKLHÂXKDÚQKWKHRWDÄPODÄQPDÅQ&DÛF%RÂ
WDÛW ODÚ QJØÖÚLPÖÝURÆQJWKHÆQJX\HÆQOÖÛQÓHÇÓRÆFKXÛQ
JVDQKWKØÖQJ[RÛWÓRÂQJÓHÂX
WKHÃQHÄQ3KDÆWVDLQRÛL%DÛWQKD×%DODPDÆW
/DÑLQØ×D7XERÂÓHÂ ØDWX.KRÄQJWDPPXRÆL1KØ3KDÆWÖÝ
FXQJ 7UÖÚL ³DROOÑLKDÑ DQFØWKRÑ WXHÃ [RQJWUÖÝ
[XRÃQJODÑL'LHÄPSKXÚÓHÂ%DÃ\JLÖÚ 7XERÂÓHÂ ÓDQJÖÝ
WURQJKDQJÓDÛWØÑ VX\QJKÕ u3KDÆWWØÚ 7UÖÚL³DROÖÑLÓL [X
RÃQJWDQHÄQÓLÓHÃQFKRÅ3KDÆWFKDÌQJ"+D\NKRÄQJQHÄQÓLÓH

ÃQFKRÅ3KDÆW"v /DÑL QJKÕ u3KDÆW WKØÖÚQJ QRÛL QHÃX QJØÖÚL GXÚQJ FRQ PDËW WUÏ WXHÆ ÓHÇ TXDÛQ SKDÛSWKDÄQFXÝD 3KDÆWWKÎWURQJVØÑWKDÃ\3KDÆWÓRÛODÚKÖQFDÝv /XÛFDÃ\ YÎ3KDÆWWØÚ7UÖÚL³DROÖÑL[XRÃQJFKRQHÄQERÃQERÆFKXÛQJ WURQJ 'LHÄPSKXÚÓHÂWDÆSKRÑSGRÓRÛPDÚFKØ7KLHÄQWKDÃ\ QJØÖÚLQJØÖÚLFX×QJWKDÃ\ FKØWKLHÄQ1JRÂLÖÝJLØ×DFRÛ3KDÆ WYDÚ&KX\HÇQOXDÄQ7KDÛQKYØÖQJFKØ7KLHÄQ ÓDÑLFKXÛQJ&K XÛQJKRÆLWUDQJQJKLHÄPWØÚWUØÖÛFFKØDWØÚQJFRÛ7DÄP7XE RÂ ÓHÂ VX\QJKÕ u1D\ÓDÑLFKXÛQJ QDÚ\ WX\ ODÚ WKXÚ GLHÆX ÓDÍF ELHÆW QKØQJ WKHÃ NKRÄQJWKHÇ ODÄXEHÂQSKDÛSVDQKGLHÆWÓHÂXWUÖÝ YHÂ YRÄ WKØÖÚQJv1KDÄQEØÖÛF ÓDÂXFXÝDSKHÛSTXDÛQYRÄ WKØÖÚQJQDÚ\PDÚ ELHÃWÓØÖÑFWDÃWFDÝ ÓHÂXODÚ NKRÄQJ NK RÄQJFRÛWKDÆW.KLWXSKHÛSTXDÛQDÃ\OLHÂQÓØÖÑFFKØÛQJÓD ÑR %DÃ\JLÖÚWDÃWFDÝPRÑLQJØÖÚLÓHÂXPRQJPXRÃQWKDÃ\3KD ÆWÓHÇOHÅNÏQKFXÛQJ GØÖÚQJ&RÛ7\ÚNKHRQL+RD6DËFPXRÃQ WUØÚVØÑ[DÃXFXÝDFDÛLWLHÃQJSKDÛL QØ× EHÚQKRÛDODÚP&KX\ HÇQOXDÄQ7KDÛQKYØÖQJYDÚEDÝ\EDÛXQJDÚQÓØÛDFRQ0RÑL QJØÖÚLWURÄQJWKDÃ\ÓHÂXÓØÛQJGDÆ\NKRÝLFKRÅ QJRÂL+RÛDYØÖQJÓLÓHÃQFKRÅ 3KDÆW[RQJWUÖÝODÑLWKDÄQQ KØFX×ODÚP7\ÚNKHRQLWUØÖÛFWLHÄQÓDÝQKOHÅ3KDÆW .KLDÃ\3KDÆWQRÛLYÖÛL7\ÚNKHRQL u&KDÜQJSKDÝLQJØÖLWUØÖÛFWLHÄQÓDÝQK OHÅ 7DPDÚ FKÏQK7XERÂÓHÂ WUØÖÛFWLHÄQÓDÝQKOHÅ 7D9ÎVDR"9Î 7XERÂÓHÂ TXDÛQFDÛFSKDÛS.KRÄQJDÃ\ODÚWKDÃ\SKDÛSWKDÄQF XÝD3KDÆWWKDÚQKFKÖQ FXÛQJ GØÖÚQJKÖQKHÃWWURQJFDÛFFX ÛQJGØÖÚQJFKDÜQJSKDÝLGRFXQJNÏQKVDQKWKDÄQ PDÚÚFXÛQJGØÖÚQJYDÆ\ 9ÎYDÆ\QHÄQQRÛL7XERÂÓHÂWKØÑFKDÚ QK.KRÄQJWDPPXRÆLFXÚQJ WØÖQJ ØÛQJYÖÛLWØÖÛQJ.KRÄQJ%DÛWQKD× %DODPDÆW7KHÃ QHÄQ3KDÆWVDL 7XERÂÓHÂ WKX\HÃW%DÛWQKD×%DODPDÆW

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

/DÑLQØ×DYÎFKXÛQJVDQKWLQNÏQKYÔ$ODKDÛQFDÛFODÆXÓD× VDÑFKKHÃWQHÄQ 3KDÆWVDLWKX\HÃWÓHÇFKXÛQJVDQKWDÄP WÔQKWÏQ&DÛF%RÂWDÛWFKØDKHÃWODÆXQHÃX YÎFDÛFQJØÖ ÚLPDÚQRÛLWKÎKRÑNKRÄQJWLQ9ÎYDÆ\QHÄQ3KDÆWÓRÃLYÖÛL FDÝ;DÛOÖÑL SKDÃWYDÚ7XERÂÓHÂPDÚWKX\HÃW%DÛWQKD×%DODPDÆW +RÝL 6DRJRÑLODÚ ;DÛOÖÑLSKDÃW"³RÛ ODÚ WHÄQFKDPHÑ ÓDÍW"+D\GØÑDYDÚR KDÚQKYLFRÄQJÓØÛFPDÚÓDÍW" ³DÛS ³RÛ ODÚ WHÄQGRFKDPHÑ ÓDÍW¶½ WURQJ'LHÄPSKXÚÓHÂQÖLDQODÑF QKDÃWFRÛQØÖÛF0DNLHÆW

ÓDÚWURQJQØÖÛFÓRÛFRÛWKDÚQKOÖÛQWHÄQODÚ 9ØÖQJ[DÛ YX
DWHÄQODÚ7DÂQEDÚVDODFRÛYÔOXDÆQVØGRÚQJ%DÚODPRÄQ
WHÄQODÚ0DÓDÚOD 9ÎQJØÖÚLDÃ\OXDÆQQJKÔJLRÝLQHÄQYXDS
KRQJFKRPRÆWDÃSFDÛFKWKDÚQK OÖÛQ NKRÄQJ[D0DÓDÚODFR
ÚQFRÛJLDÓÎQKYÖÑVDQKPRÆWQJØÖÚLFRQJDÛLFRÛFRQ PDËWJ
LRÃQJFKLP;DÛOÖÑLOLHÂQÓDÍWWHÄQFRQJDÛLDÃ\ODÚ;DÛOÖÑL
/DÂQWKØÛKDLVLQK PRÆWQJØÖÚLFRQWUDLPDÚ[ØÖQJÓDÂXJRÃL
WKRÄWRQHÄQÓDÍWWHÄQODÚ&DÄXK\OD FRÛ
QJKÕDODÚÓDÂXJRÃLWROÖÛQ %DÚODPRÄQ0DÓDÚODÓD× FRÛ
JLDÓÎQKSKDÝLQXRÄLQDÃQJFRQWUDLFRQ JDÛLQHÄQVÖÝKRÑFY
HÂNLQKVDÛFKÓHÂXEÔORÅLWKÖÚLNKRÄQJFRÚQÓØÖÑFWUDXGRÂL
WKHR PÖÛL /XÛFDÃ\ÖÝ1DP7KLHÄQ7UXÛFFRÛPRÆWWKDÂ\ÓDÑL
OXDÆQQJKÔ%DÚODPRÄQÓRÃL YÖÛLPØÖÚLWDÛPWKØÛÓDÑLNLQK
WKDÝ\ÓHÂXWKRÄQJOÖÑL1JØÖÚLQDÚ\ÓLYDÚR WKDÚQK 9ØÖQJ[D
ÛWUHÄQÓDÂXÓRÆLOØÝDODÃ\QÔWVDËWQÔWEXÑQJ1JØÖÚLWD
KRÝLO\ÛGREHÚQ QRÛL u6ÖÝKRÑFNLQKVDÛFKFXÝDWRÄLTXDÛQ
KLHÂXVÖÑEXÑQJEÔYÖ×UDFKRQHÄQQÔWQRÛ ODÑLv/DÑLKRÝL
u7UHÄQÓDÂXYÎVDRÓRÆLOØÝD"v³DÛS u9ÎWRÃLTXDÛv0RÑL
QJØÖÚL QRÛL
u0DÍWWUÖÚLPRÑFFKLHÃXVDÛQJWDÑLVDRQRÛLWRÃL"v³DÛS
u7RÃLFRÛ KDL WKØÛ 0RÆWODÚDÛQKVDÛQJPDÍWWUÖÚLNKRÄQJF
KLHÃXÓHÃQKDLODÚQJXVLFKHWRÃL1D\WX\ FRÛPDÍWWUÖÚLV
DÛQJPDÚQJXVLFRÚQÓHQWRÃLv0RÑLQJØÖÚLQRÛL
u&KÈYÎRÄQJFKØD JDÍS%DÚODPRÄQ0DÓDÚODQHÃXRÄQJJDÍSWK
ÎEXÑQJVH×WHRVDÛQJVH×WRÃLv 9Ô%DÚODPRÄQDÃ\ÓLQJD\ÓH
ÃQEHÄQFKLHÃFWURÃQJÓDÛQKWURÃQJOXDÆQQJKÔ
OHÄQ4XRÃFYØÖQJQJKHKRÝL
u$£\ODÚQJØÖÚLQDÚR"v&DÛFTXDQWKDÂQÓDÛS v ¶½ 1DP7KLHÄQ7
UXÛFFRÛPRÆW%DÚODPRÄQWHÄQ³HÂ[DÛODÚPRÆWÓDÑLOXDÆQ
QJKÔVØ
PXRÃQWÎPOXDÆQ[ØÛFKRQHÄQÓDÛQKWURÃQJOXDÆQv
³DÑLYØÖQJKRDQK\ÝOLHÂQKRÑSPRÑLQJØÖÚLPDÚFDÛRUDÊQJ
u$LFRÛWKHÇYDÃQ QDÑQKD×\FXÚQJQJØÖÚLDÃ\OXDÆQQJKÔ"v0D
ÓDÚODQJKHYDÆ\WØÑQJKÕ u7DÓD× FX×[ØDNKRÄQJFRÚQWDÆSO
X\HÆQÓRÇLPÖÛLNKRÄQJELHÃWQD\FRÛWKHÇFXÚQJQJØÖÚL DÃ\OX
DÆQFKDÌQJ"vJDËQJJØÖÑQJPDÚÓLÓHÃQ*LØ×DÓØÖÚQJWKDÃ\KDLF
RQ7UDÄX
ÓØÑFÓDQJKXÛFEDÑQJQKDXWURQJWDÄPNKÖÝL\ÛWØÖÝQJWØÖÑQJ
u&RQ7UDÄXQDÚ\ ODÚ7DFRQ7UDÄXNLDODÚQJØÖÚL/DÃ\ÓRÛERÛ
L[HPELHÃWÓØÖÑFDLWKDËQJv1KØQJ
FRQ7UDÄXQDÚ\NKRÄQJEDÊQJEHÚQVDÂXORTXDÛPDÚ WØÑ
QJKÕUDÊQJ u&ØÛ QKØ WØÖÛQJWUDÑQJDÃ\WDVH×NKRÄQJEDÊQJv

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

.KLVDËSÓLYDÚRJLØ×DFKXÛQJWKDÃ\FRÛ
QJØÖÚLPHÑRÄPPRÆWEÎQKQØÛÖF ÓØÛQJQJD\ÖÝWUØÖÛFEÔNKRH
ÑRFKDÄQWHÛ[XRÃQJÓDÃWEÎQKYÖ×/DÑLQJKÕUDÊQJ u³DÄ\FX×QJ
ODÚÓLHÂPNKRÄQJWRÃWQØ×Dv0DÓDÚODKHÃWVØÛFNKRÄQJYXL
.KLÓLYDÚRJLØ×DFKXÛQJWKDÃ\OXDÆQVØNLDQKDQPDÑR\Û
FKÏNKÏVDËF WØÖÛQJWRÃWÓDÂ\ÓXÝELHÃWPÎQKNKRÄQJEDÊQJ1
KØQJYLHÆFFKDÜQJÓDÍQJQJØÚQJ SKDÝL FXÚQJ FKXQJ OXDÆQ QJKÔ
/XDÆQ QJKÔ ÓD× JLDR ØÖÛF OLHÂQ EÔ WKXD ³DÑL
YØÖQJKRDQK\Ý ODÚ FRÛ
QJØÖÚLÓDÑLWUÏVDÛQJVXRÃWÓLYDÚRQØÖÛFWDFRÚQ PXRÃQ
SKRQJFKRPRÆWDÃS4XDÂQWKDÂQQJKÔEDÚQ
u0RÆWQJØÖÚLWKRÄQJPLQKÓLÓHÃQ OLHÂQSKRQJFKRPRÆWDÃS
FRÄQJWKDÂQWKÎFKDÜQJWØÖÝQJWKØÖÝQJFKÈØD WKÏFK QJØ×OXD
ÆQVÖÑUDÊQJÓRÛNKRÄQJSKDÝLODÚFDÛLÓDÑRDQTXRÃFWRDÚQJ
LD1D\0D ÓDÚODEÔWKXDWKÎSKDÝLGDÚQKODÑLSKRQJDÃSÓHÇ
FKRQJØÖÚLWKDËQJ1HÃXODÑLFRÛ QJØÖÚLNKDÛFWKDËQJWKÎODÑ
LGDÚQKODÑLÓHÇSKRQJFKRv9XDFKDÃSWKXDÆQOÖÚLDÃ\
OLHÂQGDÚQKODÑLÓHPSKRQJFKRQJØÖÚLVDX
.KLDÃ\0DÓDÚODQRÛLYÖÛL³HÂ[DÛUDÊQJ
v2¤QJODÚQJØÖÚLWKRÄQJPLQKWD JDÝ FRQJDÛLFKRFRQWUDLF
KÈODÚPOXÑ\QKDX&KLEDÊQJQD\WDPXRÃQÓL [D
ÓHÃQQØÖÛFNKDÛFÓHÇWKHRFKÏFXÝDWDv ³HÂ[DÛ
QKDÆQQJØÖÚLFRQJDÛLNLDODÚPYÖÑ1JØÖÚLYÖÑ
PDQJWKDLQDÊP PRÆQJWKDÃ\PRÆWQJØÖÚLWKDÄQPDÍFDÛRJLDÛS
ÓDÂXÓRÆLPX×WUXÑWD\FDÂP .LP FDQJ[RÄ SKDÛ
FDÛFQXÛLPDÚ
ÓØÛQJPRÆWEHÄQQXÛLOÖÛQ7KØÛFGDÆ\QRÛLODÑLYÖÛL FKRÂQJ
u7RÄLPRÆQJQKØYDÆ\v³HÂ[DÛQRÛL
u%DÚVH×VDQKFRQWUDLWRÂL SKXÑF KHÃWWKDÝ\FDÛFOXDÆQ
QJKÔVØFKÈNKRÄQJKÖQÓØÖÑFPRÆWQJØÖÚLODÑLVH×ODÚPÓHÆ
WØÝQJØÖÚLÓRÛv
;DÛOÖÑLPDQJWKDL9ÎÓØÛDFRQWURQJWKDLPDÚ PHÑ
FX×QJWKRÄQJPLQK UDÃWFRÛNKDÝQDÌQJOXDÆQQJKÔ(PWUDLOD
Ú&DÄXK\ODFXÚQJYÖÛLFKÔOXDÆQQJKÔ PRÅLODÂQOXDÆQQJKÔ
ÓHÂXEÔWKXDNKRÄQJEDÊQJELHÃWÓØÛDFRQWURQJWKDL FXÝD
FKÔFKDËFFKDËQODÚ ÓDÑLWUÏWXHÆFKØDVDQKPDÚ ÓD×
QKØYDÆ\KXRÃQJJÎVDQK UD"/LHÂQERÝ QKDÚ
ÓLKRÑFYDÃQÓHÃQ1DP7KLHÄQ7UXÛFNKRÄQJUDÝQKÓHÇ FDËW
PRÛQJWD\FKX\HÄQÓRÑFPØÖÚLWDÛPWKØÛ
NLQKWKÖÓHÂXWKRÄQJVXRÃWFKR QHÄQ
QJØÖÚLWKÖÚLEDÃ\JLÖÚ JRÑLODÚ 3KDÑPFKÏPRÛQJWD\GDÚL

7UØÖÚQJ7UDÝR 3KDÑP FKÏ &RQFXÝDFKÔÓD× VDQKEDÝ\QJDÚ\VDXERÑFWURQJJLDÑ WUDËQJÓHPFKÈ YÖÛLFKDQRÛ&KDQRÛVX\QJKÕ u7DWHÄQ³HÂ[DÛYDÆ\WKHRWHÄQWDPDÚÓDÍWWHÄQ ODÚ ¸XEDÓHÂ[DÛ ¸XED7DÂQGÔFK7UXÑQJKÕDODÚ WKHR³HÂ[DÛ ODÚ WHÄQ QJRÄL VDR $£\ODÚWHÄQGRFKDPHÑÓDÍW0RÑLQJØÖÚ LYÎWKDÃ\QJØÖÚLNLDGREDÚ;DÛOÖÑL VDQKUDQHÄQÓHÂXJRÑLODÚ;DÛOÖÑLSKDÃW 3KDÃWQJKÕDODÚFRQWØÝ /DÑL;DÛOÖÑLSKDÃWÓÖÚLÓÖÚLFRÛ EDÝQQJX\HÆQODÚPQJØÖÚLÓHÆWØÝEDÆF QKDÃW FXÝD3KDÆW7K ÏFKFD0DÄXQLWØÑODÚ;DÛOÖÑLSKDÃW³RÛODÚWHÄQGRQKDÄQ GX\HÄQ EDÝQQJX\HÆQ'RFDÛFOH×ÓRÛQHÄQJRÑLODÚ;DÛOÖÑLSKDÃW +RÝL 1HÃXQKØYDÆ\VDRNKRÄQJJRÑLODÚ¸XEDÓHÂ[DÛPDÚFKÈQ RÛL;DÛ

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

OÖÑLSKDÃW" ³DÛS 1JØÖÚLWKÖÚLEDÃ\JLÖÚ TX\Û WURÑQJQJØÖÚLPHÑ NLDWKRÄQJPLQK EDÆF QKDÃWWURQJFKXÛQJQØ× QKDÄQ'RQKDÄQGX\HÄQDÃ\ FKRQHÄQJRÑLODÚ ;DÛOÖÑL SKDÃW .,1+ ³DÑL%RÂWDÛWPXRÃQÓHP1KDÃWWKLHÃWFKXÝQJWUÏÓHÇ ELHÃW WDÃWFDÝ SKDÛSWKÎSKDÝLWDÆSKDÚQK%DÛWQKD×%DODPDÆW /8$¦1 1JKÕ DFKØ×³DÑL%RÂWDÛWWUØÖÛFÓD×QRÛLÖÝFKØÖQJ7DÛQWKDÛQ %RÂ WDÛW +RÝL 6DRJRÑLODÚ1KDÃWWKLHÃWFKXÝQJ"6DRJRÑL ODÚWDÃWFDÝSKDÛS" ³DÛS &ØÝDWUÏWXHÆJRÑLODÚFKXÝQJ&RÛ QJØÖÚLGRPRÆWFØÝDWUÏWXHÆÓHÇTXDÛQ FRÛQJØÖÚLGRKDLE DPØÖÚLWUDÌPQJDÚQYDÑQFKRÓHÃQKDÊQJKDÚVD $WDÌQJ N\ ÚFØÝDWUÏWXHÆÓHÇTXDÛQFDÛFSKDÛS1D\GRFØÝD1KDÃWWKLH ÃWWUÏPDÚYDÚRQKDÃW WKLHÃWFKXÝQJORDÑLTXDÛQQKDÃWWKL HÃWSKDÛSFKRQHÄQJRÑLODÚ1KDÃWWKLHÃWFKXÝQJ 1KØQJØÖÚL SKDÚPSKXFRÛEDWKØÛTXDÛQ0XRÃQFDÂXOÎDGXÑFVDËFQHÄQ TXDÛQ 'XÑFJLÖÛL6DËFJLÖÛLODÚWKRÄDÛFGRÃLKRDÍFRÄWUØÖ ÑFQDÍQJQHÂ&RÚQ3KDÆWÓHÆWØÝ WKÎFRÛWDÛPWKØÛTXDÛQ ODÚTXDÛQYRÄWKØÖÚQJNKRÇNKRÄQJYRÄQJD×QKØ EHÆQK QK ØXQJQKRÑWQKØPX×LWHÄQFDËPYDÚRWKDÄQEØÛFQD×RKRDÑQ QDÑQ7DÛP WKØÛ 7KDÛQKTXDÛQDÃ\YDÚRWURQJERÃQ7KDÛQKÓHÃ WUÖÝWKDÚQKERÃQKDÚQKWØÖÛQJWURQJ PØÖÚLVDÛXKDÚQKWØÖÛQJ 0ØÖÚL VDÛX KDÚQK WØÖÛQJ ODÚ 4XDÛQ .KRÇ ÓHÃ FRÛ ERÃQ KDÚQK WØÖÛQJ 9RÄ WKØÖÚQJ NKRÇ NKRÄQJ YRÄ QJD× 4XDÛQ .KRÇ QKDÄQ 7DÆS ÓHÃ FRÛ ERÃQ KDÚQK WØÖÛQJ 7DÆSQKDÄQGX\HÄQVDQK4XDÛQ.KRÇ WDÆQ 'LHÆWÓHÃ

FRÛ ERÃQKDÚQK WØÖÛQJ 7DÆQ GLHÆW GLHÆX [XDÃW 4XDÛQ ³DÑR ÓHÃ FRÛ ERÃQ KDÚQK WØÖÛQJ ³DÑR FKDÛQKKDÚQKWÏFK GDÃX 7URQJSKHÛSTXDÛQKÖLWKÖÝUDYDÚRODÑLFRÛPØÖÚLVDÛX KDÚQKWØÖÛQJ 4XDÛQKÖLWKÖÝYDÚR 4XDÛQKÖLWKÖÝUD 4XDÛQKÖLWKÖÝGDÚLWKÖÝQJDËQ 4XDÛQKÖLWKÖÝFKDÑ\NKDËSWKDÄQ 7UØÚFDÛFWKDÄQKDÚQK KÖLWKÖÝ 7KRÑK\Ý 7KRÑODÑF 7KRÑFDÛFWDÄPKDÚQK .KÖÝLWDÄPPØÚQJ 7DÄPNKÖÝLWKXQKLHÃS 7DÄPNKÖÝLJLDÝLWKRDÛW 4XDÛQYRÄWKØÖÚQJ 4XDÛQUD×KRDÑL

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

4XDÛQOÎDGXÑF 4XDÛQGLHÆW 4XDÛQYØÛWERÝ /DÑLFRÛVDÛXQLHÆP 1LHÆP3KDÆWODÚQLHÆPÓØÛF3KDÆWODÚÓDÃQJ1KØ/DL¸»QJ &XÛQJ&KDÛQK³DÜQJ*LDÛFQKØYDÆ\YYFKRÓXÝ PØÖÚLKLHÆX QDÌPQLHÆP NKDÛFQKØVDXVH×QRÛL 7KHÃWUÏ[XDÃWWKHÃWUÏ $ODKDÛQ%ÏFKFKL3KDÆW%RÂWDÛW3KDÆWWUÏWUÏWXHÆ QKØYDÆ\ELHÃWUR×FDÛFSKDÛSJRÑLODÚ1KDÃWWKLHÃWFKXÝQJ 7DÃWFDÝSKDÛSODÚ 3KDÛSFXÝDWKØÛFGX\HÄQODÚWDÃWFDÝSKD ÛS³RÛODÚQKD×QWKØÛF GX\HÄQVDËFQKÕWKØÛFGX\HÄQWLHÃQJ W\ÝWKØÛFGX\HÄQPXÚLWKLHÆWWKØÛFGX\HÄQYÔ WKDÄQWKØÛ FGX\HÄQ[XÛF\ÛWKØÛFGX\HÄQSKDÛS'X\HÄQPDËWGX\HÄQVDËF GX\HÄQ QKD×QWKØÛFFKRÓHÃQGX\HÄQ\ÛGX\HÄQSKDÛSGX\HÄQ\Û WKØÛFDÃ\JRÑLODÚWDÃW FDÝ SKDÛSODÚSKDÛSFXÝDFDÛFWKØÛFGX\HÄQ /DÑLQØ×DSKDÛSFXÝD WUÏGX\HÄQODÚWDÃWFDÝSKDÛS³RÛODÚ.KRÇWUÏELHÃWNKRÇ 7DÆSWUÏELHÃWWDÆQ³DÑRWUÏELHÃWÓDÑR7KHÃ WUÏELHÃWNKRÇWDÆSWDÆQÓDÑRYDÚ KØ NKRÄQJFKDÜQJSKDÝ LWKØÖÚQJGX\HÄQ'LHÆWÓHÃ$£\ODÚSKDÛSFXÝDWUÏGX\HÄQ /DÑLQØ×DKDLSKDÛSEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛSODÚ 3KDÛSVDËFSKDÛSYRÄVDËF 3KDÛSFRÛ WKHÇ WKDÃ\SKDÛSNKRÄQJWKHÇ WKDÃ\ SKDÛSFRÛ ÓRÃLQJDÑLSKDÛS NKRÄQJ ÓRÃLQJDÑL KØ×XODÆXYRÄODÆXKØ×XYLYRÄYL WØÖQJØQJYÖÛLWDÄPNKRÄQJWØÖQJ ØQJYÖÛLWDÄP WØÖQJØQJYÖÛLQJKLHÆSNKRÄQJWØÖQJØQJYÖÛLQJKLHÆS WURQJ WDÄPSKDÛSWUØÚWØWDÄPVÖÝWDÃWFDÝÓHÂXWØÖQJØQJYÎQ JKLHÆSWØÛFODÚWØFKRQHÄQ WUØÚ SKDÛSJDÂQSKDÛS[DYY &DÛFORDÑLKDLSKDÛSQKØWKHÃEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\ SKDÛS KLH ÆQWDÑLYDÚYRÄYLODÚSKDÛSJDÂQYÔODLTXDÛNKØÛODÚSKDÛ S[D /DÑLQØ×DEDSKDÛSEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛSÓRÛ ODÚ 7KLHÆQEDÃW WKLHÆQ YRÄN\Û KRÑFYRÄKRÑFSKLKRÑFSKLYRÄKRÑF NLHÃQÓHÃ

ÓRDÑQWØGX\ÓRDÑQEDÃW ÓRDÑQ /DÑLQØ×DEDSKDÛSEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛSODÚ 1DÌPXDÇQPØÖÚLKDL QKDÆSPØÖÚLWDÛPJLÖÛL³HPFDÛFORDÑLEDSKDÛSQKØWKHÃ EDRJRÂPKHÃWWKDÝ\ SKDÛS /DÑLFRÛ ERÃQSKDÛSEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛSÓRÛ ODÚ 3KDÛSTXDÛ NKØÛ YÔ ODLKLHÆQWDÑLSKDÛSFKDÜQJSKDÝLTXDÛ NKØÛYÔODLKLHÆQWDÑL3KDÛSUDÚQJ EXRÆF ÖÝ 'XÑFJLÖÛLSKDÛSUDÚQJEXRÆFÖÝ 6DËFJLÖÛLSKDÛSUDÚQJEXRÆFÖÝ 9RÄ VDËF JLÖÛL SKDÛSNKRÄQJU DÚQJEXRÆF3KDÛSWØÚQKDÄQWKLHÆQSKDÛSWØÚQKDÄQEDÃWW KLHÆQSKDÛS WØÚ QKDÄQYRÄ N\ÛSKDÛSFKDÜQJSKDÝLWØÚ QKDÄQWKLHÆQEDÃWWKLHÆQYRÄ N\Û3KDÛS GX\HÄQSKDÛSGX\H ÄQNKRÄQJGX\HÄQSKDÛSGX\HÄQGX\HÄQNKRÄQJGX\HÄQSKDÛS FKDÜ QJSKDÝLGX\HÄQGX\HÄQFKDÜQJSKDÝLGX\HÄQNKRÄQJGX\HÄQ&DÛFO RDÑLERÃQ SKDÛSQKØYDÆ\EDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛS /DÑLFRÛQDÌPSKDÛSEDRJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛSÓRÛODÚ 6DËFWDÄPWDÄPWØÖQJ

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

ØQJWDÄPNKRÄQJWØÖQJØQJYDÚSKDÛSYRÄYL&DÛFORDÑLQKØYD Æ\EDRJRÂPKHÃW WKDÝ\SKDÛS /DÑLFRÛVDÛXSKDÛSEDRJRÂPKHÃ WWKDÝ\SKDÛSÓRÛODÚ3KDÛSWKDÃ\NKRÇÓRDÑQ SKDÛSWKDÃ\W DÆSWDÆQÓDÑRÓRDÑQSKDÛSWØGX\ÓRDÑQYDÚSKDÛSFKDÜQJÓ RDÑQ&DÛF ORDÑLVDÛXSKDÛSQKØYDÆ\FKRÓHÃQYRÄOØÖÑQJED RJRÂPKHÃWWKDÝ\SKDÛS$£\ODÚ WDÃWFDÝSKDÛS +RÝL &DÛFSKDÛSVDÄX[DYLGLHÆXNKRÄQJWKHÇ QJKÕEDÚQKHÃWWKDÝ\ FKXÛQJ VDQKFRÚQNKRÄQJWKHÇELHÃWÓØ ÖÑFKXRÃQJJÎPRÆWQJØÖÚLPDÚPXRÃQELHÃWKHÃWWDÃW FDÝ SKDÛS"7KÏQKØFRÛ QJØÖÚLPXRÃQOØÖÚQJÓDÑLÓÔDYDÚ ÓHÃPJLRÑWQØÖÛF FXÝD ELHÇQFDÝPXRÃQFDÄQQXÛL7XGLPXRÃQ ELHÃWUDQKJLÖÛLFXÝDKØNKRÄQJQKØ×QJ ÓLHÂXQKØYDÆ\FRÚQNKRÄQJWKHÇ ELHÃWÓØÖÑF7DÑLVDRPXRÃQGXÚQJQKDÃWWKLHÃW FKXÝQJÓHÇELHÃWKHÃWWKDÝ\SKDÛS" ³DÛS 1JXVLFKHWRÃLUDÃW ODÚNKRÇWUÏWXHÆVDÛQJVXRÃWUDÃWODÚYXL+HÃWWKDÝ\ FKX ÛQJVDQKÓHÂXNKRÄQJFDÂXÓHÃQNKRÇFKÈPXRÃQWÎPYXLFKRQH ÄQ%RÂWDÛW FDÂXKHÃWWKDÝ\ÓDÑLWUÏWXHÆEDÆFQKDÃWPDÚ TXDÛQKHÃWWKDÝ\FKXÝQJÓHÇELHÃWKHÃWWKDÝ\ SKDÛS%RÂWDÛ WDÃ\SKDÛWÓDÑLWDÄPNKDËSYÎKHÃWWKDÝ\FKXÛQJVDQKPDÚFDÂ XÓDÑLWUÏ WXHÆFKRQHÄQPXRÃQELHÃWKHÃWFKXÝQJKHÃWWKD Ý\SKDÛS&X×QJQKØWKDÂ\WKXRÃFYÎ PRÆWQJØÖÚLKDLQJØÖÚLWKÎ GXÚQJPRÆWWKØÛWKXRÃFKDLWKØÛWKXRÃFODÚÓXÝFRÚQQHÃX

PXRÃQWUÔEHÆQKFXÝDKHÃWWKDÝ\FKXÛQJVDQKWKÎSKDÝLGXÚQJK
HÃWWKDÝ\WKØÛWKXRÃF %RÂWDÛWFX×QJQKØYDÆ\0XRÃQÓRÆ
KHÃWWKDÝ\FKXÛQJVDQKFKRQHÄQPXRÃQELHÃW KHÃWWKDÝ\FKXÝ
QJKHÃWWKDÝ\SKDÛS1KØFDÛFSKDÛSVDÄX[DYLGLHÆXYRÄOØÖÑQ
JWKÎ WUÏWXHÆ FXÝD%RÂWDÛWFX×QJVDÄX[DYLGLHÆXYRÄ
OØÖÑQJ7UØÖÛFÓDÄ\WURQJÓRDÑQ ÓDÛSODÑLFDÛFYDÃQQDÑQSKDÛ
EDÛFYHÂuQJØÖÚL1KDÃWWKLHÃWWUÏvÓD×QRÛLURÆQJ&X×QJ
QKØFDÛLKRÚPOÖÛQWKÎQDËSFX×QJOÖÛQ
/DÑLQØ×DQHÃXNKRÄQJODÃ\O\Û QJKÕDÓHÇ
FDÂXKHÃWWKDÝ\SKDÛSWKÎ NKRÄQJ WKHÇÓØÖÑF1HÃXODÃ\O\ÛQ
JKÕDÓHÇFDÂXWKÎNKRÄQJFRÛÓLHÂXJÎNKRÄQJÓØÖÑF7KÏ
QKØGXÚLOØÝDYÖÛLFDÄ\WKÖÚLOØÝDEDÆWUDFKHÝ
FXÝLWÎPOØÝDOØÝDNKRÄQJWKHÇ FRÛ FX×QJQKØÓDÑLÓÔDFRÛ
UDQKJLÖÛL FKDÜQJ SKDÝL QJØÖÚL 1KDÃW WKLHÃW WUÏ QJØÖÚL
NKRÄQJFRÛ ÓDÑLWKDÂQOØÑFWKÎNKRÄQJWKHÇ
ELHÃWÓØÖÑF1HÃXFRÛ VØÛFWKDÂQ WKRÄQJ OÖÛQWKÎELHÃWÓØ
ÖÑFUDQKJLÖÛLÓDÑLÓÔDFXÝDEDQJDÚQÓDÑLWKLHÄQWKHÃ
JLÖÛL 1D\ ÓDÑLÓÔDQDÚ\ÖÝ
WUHÄQ.LPFØÖQJERÃQSKÏDFXÝDEDQJDÚQÓDÑLWKLHÄQWKHÃ
JLÖÛL ODÚKØNKRÄQJ1KØYDÆ\JRÑLODÚUDQKJLÖÛLÓDÑLÓÔD0XR
ÃQFDÄQQXÛL7XGLFX×QJ QKØYDÆ\0XRÃQOØÖÚQJKØNKRÄQJFKDÜ
QJSKDÝLNKRÄQJOØÖÚQJÓØÖÑF QKØQJ
KØNKRÄQJWKÎNKRÄQJFRÛJÎFDÝFKRQHÄQNKRÄQJWKHÇOØÖÚQJ
.,1+ ;DÛOÖÑLSKDÃWEDÑFK3KDÆWUDÊQJ
u%DÑFK7KHÃ7RÄQ³DÑL%RÂWDÛWWDÑL VDRPXRÃQGXÚQJKHÃW
WKDÝ\FKXÝQJÓHÇELHÃWKHÃWWKDÝ\SKDÛSWKÎSKDÝLWDÆSKDÚQK
%DÛWQKD×%DODPDÆW"v /8$¦1 +RÝL 3KDÆWPXRÃQWKX\HÃW%DÛ
WQKD×%DODPDÆWQHÄQKLHÆQFDÛFWKØÛ

62£ /8$¦1³$±,75¯³2¦4X\HÇQ

WKDÂQELHÃQKLHÆQURÂLWKÎQHÄQWKX\HÃWOLHÂQFÖÛVDRÓHÇ
;DÛOÖÑLSKDÃWKRÝLURÂLVDX PÖÛLWKX\HÃW" ³DÛS +RÝLURÂLPÖ
ÛLÓDÛSFDÛFKWKØÛFFXÝD3KDÆWODÚSKDÝLQKØYDÆ\ /DÑLQØ×D
;DÛOÖÑLSKDÃWELHÃW%DÛWQKD×%DODPDÆWODÚSKDÛSVDÄX
[DYLGLHÆX YRÄ WØÖÛQJNKRÛ KLHÇXNKRÛ ELHÃWWØÑ
GXÚQJWUÏOØÑFVX\QJKÕQKLHÂXFDÛFKQKØ TXDÛQFDÛFSKDÛSYRÄ
WKØÖÚQJÓRÛODÚ%DÛWQKD×%DODPDÆWØ"+D\NKRÄQJODÚ%D
ÛW QKD×%DODPDÆW"9ÎNKRÄQJWKHÇWØÑKLHÇXÓØÖÑFFKRQHÄ
QKRÝL /DÑLQØ×D;DÛOÖÑLSKDÃWFKDÜQJSKDÝLODÚQJØÖÚL1KDÃ
WWKLHÃWWUÏÓRÃLYÖÛL WUÏ WXHÆFXÝD3KDÆWFKÈQKØEHÛ
FRQ1KØWURQJNLQK$EDÚÓDÚQQDQRÛL u3KDÆWWUXÛ ÖÝ.\ÚKR
DÚQÓLNLQKKDÚQKOXÛF[HÃFKLHÂX;DÛOÖÑLSKDÃWWKHR3KDÆ
WNLQKKDÚQK .KLDÃ\FRÛ FRQFKLPFDËWÓXRÇLFKLPERÂ

FDÄX%RÂ FDÄXED\ÓHÃQEHÄQ3KDÆW 3KDÆWNLQKKDÚQKQJDQJTXDERÛQJSKXÝ OHÄQERÂ FDÄXWKDÄQERÂ FDÄXÓØÖÑFDQ RÇQVÖÑKD×LWLHÄXPDÃWNKR ÄQJFRÚQWLHÃQJNHÄX6DXFRÛERÛQJFXÝD ;DÛOÖÑLSKDÃW ÓHÃQ ERÂFDÄXOLHÂQNHÄXOHÄQYDÚVÖÑKD×LQKØOXÛFÓDÂX;DÛOÖÑ LSKDÃWEDÑFK 3KDÆW u7KDÄQ3KDÆWYDÚ WKDÄQFRQÓHÂXNKRÄQJFRÛ EDÓRÆFYÎQKDÄQGX\HÄQJÎ ERÛQJ 3 KDÆWSKXÝOHÄQERÂFDÄXWKÎERÂFDÄXLPWLHÃQJNKRÄQJFRÚQVÖ ÑKD×LFRÚQERÛQJFXÝD FRQSKXÝOHÄQWKÎERÂFDÄXNHÄXOHÄQ VÖÑKD×LQKØOXÛFÓDÂX"v3KDÆWQRÛL u7DÆSNKÏ EDÓRÆFFXÝDR ÄQJFKØDKHÃWFKRQHÄQNKLERÛQJFXÝDRÄQJSKXÝ OHÄQWKÎVÖÑ KD×L NKRÄQJWUØÚ2¤QJTXDÛQ[HPQKDÄQGX\HÄQWUØÖÛF FXÝDERÂ FDÄXQDÚ\PDÃ\ÓÖÚL ODÚPERÂFDÄX"v ;DÛOÖÑLSKDÃWOLHÂQQKDÆ SYDÚRWDPPXRÆL7XÛFPDÑQJWUÏTXDÛQWKDÃ\ERÂ FDÄXDÃ\FKÏQ KWØÚWURQJORDÚLERÂFDÄXÓHÃQ1KØYDÆ\PRÆWKDLEDÓÖÚL FKRÓHÃQ WDÛPYDÑQÓDÑLNLHÃSWKØÖÚQJODÚPWKDÄQERÂFDÄ X4XDÛÓDÄ\WUÖÝYHÂWUØÖÛFNKRÄQJ FRÚQWKDÃ\ÓØÖÑFQØ×D;DÛOÖÑLSKDÃWWØÚ WDPPXRÆLGDÆ\EDÑFK3KDÆWUDÊQJ u%RÂ FDÄXDÃ\WURQJWDÛPY DÑQÓDÑLNLHÃSWKØÖÚQJODÚPWKDÄQERÂFDÄXTXDÛÓRÛYHÂWU ØÖÛF FRQNKRÄQJFRÚQELHÃWÓØÖÑFQØ×Dv3KDÆWQRÛL u2¤QJQHÃXNKRÄQJELHÃWÓØÖÑFKHÃW ÓÖÚLTXDÛ NKØÛWKØÝ TXDÛQ[HPÓÖÚLYÔODLERÂ FDÄXDÃ\ÓHÃQOXÛFQDÚRWKÎWKRDÛW ÓØÖÑF"v ;DÛOÖÑLSKDÃWOL HÂQQKDÆSYDÚRWDPPXRÆL1JX\HÆQWUÏTXDÛQWKDÃ\ERÂFDÄX D Ã\PRÆWKDLEDÓÖÚLFKRÓHÃQWDÛPYDÑQÓDÑLNLHÃSFKØDW KRDÛWNKRÝLWKDÄQ ERÂ FDÄX4XDÛ ÓRÛ WUÖÝ ÓLFX×QJNKRÄQJFRÚQELHÃWÓØÖÑFQØ×D7ØÚ WDPPXRÆLGDÆ\ ;DÛOÖÑLSKDÃWEDÑFK3KDÆW u&RQWKDÃ\ERÂFDÄXDÃ\WØÚPRÆWKDLEDÓÖÚLFKRÓHÃQ WD ÛPYDÑQÓDÑLNLHÃSFKØDWKRDÛWNKRÝLWKDÄQERÂFDÄX4XDÛÓ DÄ\WUÖÝÓLNKRÄQJFRÚQ ELHÃWÓØÖÑFQØ×D&RQNKRÄQJELHÃWJL ÖÛLKDÑQTXDÛNKØÛYÔODL9DÆ\NKRÄQJKLHÇX ERÂFDÄXDÃ\OXÛFQDÚRVH×WKRDÛWNKRÝLv3KDÆWEDÝR u;DÛOÖÑLSKDÃW%RÂFDÄXDÃ\WUØÚ KDÑQJPØÛFPDÚFDÛF7KDQ KYDÌQYDÚ%ÏFKFKL3KDÆWELHÃWÓØÖÑFODÑLFRÚQWUDÝLTXD + DÊQJKDÚVDÓDÑLNLHÃSODÚPWKDÄQERÂFDÄXNKLWRÆLKHÃWP ÖÛLÓØÖÑFWKRDÛW NKRÝL [RD\YDÂQPD×LWURQJQDÌPÓØÖÚQJVDX ÓØÖÑFODÚPWKDÄQQJØÖÚLWUDÝLTXDWURQJ

QDÌPWUDÌPÓÖÚLPÖÛLÓØÖÑFOÖÑLFDÌQ/XÛFDÃ\FRÛ3KDÆWÓRÆ
YRÄOØÖÑQJYRÄVRÃFKXÛQJVDQKVDXÓRÛYDÚR
9RÄGØ1LHÃWEDÚQ*LDÛRSKDÛSÓHÇODÑLÖÝÓÖÚLQJØÖÚLDÃ\
KDÆXWKDÄQERÂFDÄX WKRÑQDÌPJLÖÛL¸XEDÚ WDËFWKHRFDÛF7\
ÚNKHRQJKHWDÛQWKDÛQFRÄQJÓØÛF3KDÆWEDÃ\JLÖÚPÖÛLSKDÛ
WWDÄPQJX\HÆQÓØÖÑF ODÚP3KDÆWYDÆ\ VDXED$WDÌQJN\Ú NL
HÃSWKØÑFKDÚQKVDÛX%DODPDÆWPØÖÚLÓÔDÓDÂ\ÓXÝÓØÖÑF
ODÚP3KDÆWÓRÆYRÄOØÖÑQJFKXÛQJVDQK[RQJPDÚYDÚR1LHÃWE
DÚQ .KL DÃ\ ;DÛOÖÑLSKDÃW KØÖÛQJ ÓHÃQ 3KDÆW VDÛP KRÃL
EDÑFK 3KDÆW UDÊQJ u³RÃL YÖÛL PRÆW FRQ
FKLPFRQFRÚQNKRÄQJWKHÇ ELHÃWJRÃFQJRÑQFXÝDQRÛKXRÃQJJÎ
FDÛFSKDÛS"&RQQHÃXELHÃWWUÏWXHÆ
FXÝD3KDÆWQKØYDÆ\WKÎYÎWUÏWXHÆ 3KDÆWPDÚ FRQWKDÚ
YDÚRÓÔDQJXÑFFKÔXYRÄ OØÖÑQJNKRÇNKRÄQJ FKRODÚNKRÛv 1K
ØYDÆ\YYÓRÃLYÖÛLFDÛFSKDÛSYÎNKRÄQJKLHÇXFKRQHÄQKRÝL
RR

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.